

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

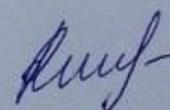
Кафедра русского языка,  
речевой коммуникации и  
русского как иностранного

ИЗУЧЕНИЕ ВВОДНЫХ СЛОВ В ШКОЛЕ:  
ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК  
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ)

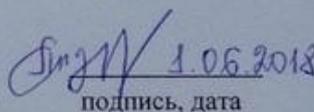
АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 401 группы  
направления 44.03.01 – Педагогическое образование  
(профиль «Филологическое образование»)  
Института филологии и журналистики

КОЗЛОВОЙ КСЕНИИ АЛЕКСЕЕВНЫ

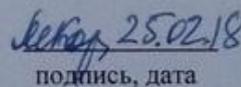


Научный руководитель  
профессор, д.ф.н., профессор  
должность, уч. степень, уч. звание

  
подпись, дата

С.В. Андреева  
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой  
зав.кафедрой, д.ф.н., профессор  
должность, уч. степень, уч. звание

  
подпись, дата

М.А. Кормилицына  
инициалы, фамилия

Саратов 2018

## ВВЕДЕНИЕ

Главная проблема школьного преподавания сейчас – это отсутствие мотивации и интереса к учебе. Поэтому учитель в современной школе обязан понимать, что каждый его урок должен не просто раскрывать идущую по плану тему, но и заинтересовывать, вовлекать в образовательный процесс учеников с разным уровнем знаний. В связи с этим возникает необходимость в уроках инновационных типов, одним из которых является интегрированный урок, помогающий каждому учащемуся раскрыть себя и проявить знания из разных предметных областей.

Повышает мотивацию к обучению также успешная сдача ОГЭ и ЕГЭ. Одной из тем, включенных в перечень экзаменационных вопросов, является изучение слов, словосочетаний и предложений, грамматически не связанных с членами предложения.

Знание вводных компонентов не только в русском, но и в английском языке и умение употреблять их является **актуальным**, так как это повышает эффективность коммуникативных возможностей учащихся и способствует глобализации образовательного пространства

**Объект исследования** – вводные компоненты в русском и английском языках и методика их изучения.

**Предмет исследования** – интегрированное изучение вводных компонентов в школе.

**Цель исследования** – выявить возможности интеграции двух языков для эффективного изучения вводных компонентов и повышения уровня владения коммуникативной компетенцией.

Поставленная цель определила следующие **задачи** работы:

1. определить современное состояние и перспективы изучения вводных компонентов и, шире – вспомогательных единиц речевой коммуникации, создать теоретическую базу собственного практического исследования,

2. выявить, насколько реализуется взаимосвязь трех содержательных линий обучения русскому языку при изучении вводных компонентов в теоретическом и методическом аппарате современных школьных учебников.

3. изучить методическую литературу,

4. разработать интегрированный урок для 8-ого класса на материале двух языков и рабочую тетрадь для учащихся по изучению вводных компонентов в целях формирования языковедческой, коммуникативной и культуроведческой компетенций обучающихся.

**Материалом** исследования послужили ФГОС ООО, Программы по русскому и английскому языкам, а также методическая литература.

В работе использованы следующие **методы исследования**: описательный, сопоставительный анализ научных теорий, понятийно-терминологических аппаратов, существующих в лингвистике и методике преподавания по теме исследования, а также метод анкетирования и педагогический эксперимент.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Структура работы: выпускная квалификационная работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, включающего 68 источников, и двух приложений («Вводные компоненты в английском языке», «Фрагмент рабочей тетради «Волшебник слова» для учащихся 8 класса»).

**Глава 1** имеет реферативный характер и содержит обзор научной литературы по теме: рассматриваются вопросы о границах вводных компонентов в русском и английском языках, их разделение на тематические и функциональные группы, особенности пунктуации. Обращается внимание на актуальность исследований на материале двух языков.

**Глава 2.** Рассматривается методика изучения вводных компонентов в школьных учебниках. Проводится анализ учебников по русскому языку для 8-ого класса с целью выявления объема материала, представленного по данной теме, и его сравнения в учебниках В.В. Бабайцевой, Л.Д. Чесноковой; Т.А. Ладыженской, Л.А. Тростенцовой и др. (под ред. Н.М. Шанского); в учебнике под редакцией М.М. Разумовской и П.А. Леканта; Л.М. Рыбченковой и др.

В результате анализа четырех учебников по русскому были сделаны следующие обобщения:

1. обнаружены различия в понятийно-терминологическом аппарате учебников: все авторы включили в теоретические сведения информацию о вводных словах или словосочетаниях, но более широкий по объему термин «вводная конструкция» функционирует только в двух учебниках;

2. классификации вводных компонентов соответствуют последним научным данным;

3. методическая система всех учебников включает сочетание основного теоретического текста с дополнительным (упражнения на углубление знаний и расширение кругозора), внетекстовыми компонентами (вопросы-задания, таблицы значений вводных конструкций). В учебнике Л.М. Рыбченковой содержится пояснительный текст (рубрики «Памятка», «Советы помощника»);

4. в каждом учебнике есть список слов, не являющихся вводными, но не везде есть упоминание об омонимичных вводным словам (отсутствует – в учебнике В.В. Бабайцевой);

5. авторы учебников (кроме Т.А. Ладыженской, Л.А. Тростенцовой и др.) отмечают отрицательные стороны использования вводных конструкций;

6. во всех учебниках уделяется внимание интонированию при употреблении вводных компонентов.

Анализируя комплексы практических упражнений, мы не заостряли внимание на типичных заданиях, которые есть во всех учебниках, а выделяли

уникальные. Например, задания на подбор синонимов к вводным словам, упражнения направленные на работу с интонацией вводности, использование интонационных схем, задания, связанные с произношением вводных слов и исправлением фонетических ошибок при их употреблении.

В данной главе проводится также анализ учебников по английскому языку для разных классов, так как изучение вводных компонентов на уроках английского начинается с 6-ого класса. Рассмотрены следующие линейки учебников: «Enjoy English», «Happy English», «English: Student's Book», «Starlight. Student's Book». В результате анализа четырех линий учебников по английскому языку сделаны следующие обобщения:

1. вводные конструкции в английском языке часто изучаются наряду с тематической лексикой или со служебными словами;

2. теоретический материал либо сведен до минимума, либо отсутствует, а необходимые знания приобретаются при выполнении практических упражнений;

3. справочный материал, связанный с использованием вводных компонентов, содержат только учебники из серии «Starlight. Student's Book», в чем видим несомненный плюс всей линейки.

При сравнении методики изучения вводных компонентов в двух языках обнаружено:

1. вводным компонентам в учебниках по русскому языку посвящен целый раздел, в рамках которого изучаются все основные понятия, особенности употребления, а в учебниках по английскому языку отсутствуют специальные разделы, но в некоторых учебниках есть рубрики, включающие теоретические сведения о вводных словах и словосочетаниях;

2. методика изучения вводных компонентов в русском языке подразумевает получение новых теоретических знаний и их обязательное устное и письменное закрепление в системе заданий, а содержательная структура учебника обращает внимание учащихся на особо важные моменты

изучаемой темы, в английском языке «линкеры» изучаются в заданиях определенного типа, а теоретический материал сведен к минимуму;

3. в учебниках по русскому языку в правилах оговаривается постановка запятой или тире при вводных компонентах, а в английском языке пунктуация носит более свободный характер и внимание ей не уделяется.

**Глава 3** носит методический характер.

В начале главы предлагается ознакомиться с категориями трудностей при изучении вводных компонентов в школе. Результаты анкетирования показали, что школьники 10-ого класса частично забыли теоретический материал и допустили ошибки в практических заданиях: учащиеся помнят об обособлении вводных компонентов запятыми, но не разграничивают случаи омонимии и, соответственно, неверно расставляют знаки препинания. Подобные упражнения являются сложными, требуют особого внимания как со стороны ученика, так и со стороны учителя.

Отмечено знание школьниками вводных компонентов в английском языке. Учитывая тот факт, что специальной подготовки к анкетированию не проводилось, можно сказать, что с заданием они справились и проведение интегрированного урока в этом классе может быть вполне успешным.

Считаем, что проводить подобные анкетирования перед проведением интегрированного урока необходимо для выявления категории трудности в изучении темы, а также с целью определения уровня владения английским языком для дальнейшей дифференциации упражнений.

В главе предложен фрагмент рабочей тетради для 8-ого класса «Волшебник слова». На уроках, посвященных началу изучения вводных компонентов, учитель может использовать рабочую тетрадь, поскольку система упражнений поможет раскрыть творческий потенциал учащихся и мотивировать их к дальнейшему познанию.

Преимущества разработки: функциональная обложка, интересный для работы материал, учет психологических особенностей развития учащихся,

шкала для фиксации степени уверенности при работе с упражнением, графа для оценок учителя, место для работы над ошибками, возрастающая сложность заданий, возможность продемонстрировать полученные знания, применяя творческий подход к выполнению задания (упражнение, в котором требуется дописать историю, отредактировать диалог, написать тематическое сочинение).

Разрабатывается технологическая карта интегрированного урока общеметодологической направленности по изучению вводных компонентов в русском и английском языках.

Тема урока: Употребление вводных компонентов в русском и английском языках.

Цели:

содержательная: расширение представления о коммуникации посредством употребления вводных компонентов;

деятельностная: формирование у учащихся способностей к систематизации и обобщению знаний, к анализу и сопоставлению языков, правильному употреблению вводных компонентов в русском и английском языках.

Тип урока: общеметодологической направленности (интегрированный урок).

Планируемые результаты обучения:

предметные УУД: разграничивать определения вводных компонентов (в русском языке) и «линкеров» (в английском языке) повысить уровень владения коммуникативной компетенцией;

метапредметные УУД: уметь определять и формулировать цель на уроке; уметь высказывать своё предположение, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение в коллективе сверстников;

личностные УУД: развивать коммуникативные УУД через прослушивание, проговаривание и письмо; развивать познавательные УУД; развивать умения самоконтроля и самооценки.

Урок проводится одним учителем, в ходе урока происходит общение на двух языках. Учеников заинтересовывает и мотивирует к деятельности фиксация английских выражений на доске, приветственное слово учителя на английском, запись даты на двух языках.

На этапе актуализации знаний проводятся 2 интеллектуальных разминки, во время которых ученики вспоминают материал о вводных компонентах в русском языке и сопоставляют английские выражения с русскими эквивалентами.

В основной части урока учащиеся, применяя знания о вводных словах и словосочетаниях в русском языке, разделяют на разные группы английские вводные компоненты, составляют закрепляющие знания кластеры; анализируют особо сложные случаи употребления «линкеров» в языках.

Для закрепления и систематизации знаний учащимся предлагается сравнить два текста: одно содержание, но в тексте на русском языке употребляются вводные конструкции, а в английском – конструкции не используются. Предполагается, что во время анализа текстов, ученики отметят важность включения «линкеров» в речь и необходимость их использования в любом языке для успешной коммуникации, выстраивания живого и интересного диалога. Дальнейшее распространение текста на английском языке вводными компонентами поможет развить языковое чутье, а подбор синонимичных конструкций обогатит словарный запас.

На этапе рефлексии подводятся основные итоги занятия: заполняется таблица сходств языков с перечислением основных пунктов. Особое внимание обращается на необходимость использования вводных компонентов для успешной коммуникации.

В качестве домашней работы предлагается задание, подобное тому, что выполнили в классе: необходимо вставить в тексты на русском и английском языке вводные слова и словосочетания там, где это покажется необходимым и подобрать к ним синонимичные выражения.

Так, в ходе интегрированного урока общеметодологической направленности можно обобщить полученные умения и навыки. Проводя урок на материале русского и английского языков, учитель вызывает интерес, повышает мотивацию к обучению, помогает вспомнить, систематизировать уже полученные учащимися знания и направить их деятельность таким образом, чтобы они смогли сравнить два разных языка, выявить черты их сходства, осознать закономерности речевого взаимодействия.

В результате работы на уроке учащиеся приходят к выводу о значительной роли средств, реализующих дискурсивную информацию. Сделанные наблюдения и полученные навыки повышают уровень владения коммуникативной компетенцией говорящего.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В ходе исследования мы рассмотрели научную литературу и убедились в том, что изучение дискурсивов вводно-модального типа на материале русского и английского языков продолжает оставаться актуальным. Современные работы демонстрируют особый интерес к дальнейшему изучению дискурсивных слов и их систематизации. Это обусловлено тем, что эффективность коммуникации напрямую зависит не только от адекватности передаваемой и получаемой информации, но и от грамотной ее «упаковки» с помощью вспомогательных коммуникативных единиц. Принципиально важно, что эта закономерность речевого взаимодействия универсальна для разных языковых систем.

В результате анализа теоретических работ мы выяснили, что между вводными компонентами в русском и английском языках есть сходства и различия.

Изучение вводных компонентов на материале двух языков считаем целесообразным по нескольким причинам. Во-первых, учащимся важно

понимать, что ни один язык, ни один живой диалог не обходится без дискурсивных компонентов, которые, благодаря своим функциям и тематическому многообразию, позволяют сделать устную речь более яркой, динамичной, а письменную – структурированной и логичной. Во-вторых, объединение языков позволяет соединить полученные отдельно друг от друга предметные знания в единое полотно, способствуя глобализации образовательного пространства. В-третьих, интеграция разных предметов дает возможность посмотреть на каждый из них по-новому, под другим углом, что повышает интерес учащихся к обучению в целом и к языкам в частности. В-четвертых, выстраивая параллели при изучении языков, обнаруживая их сходства и различия, ученик более успешно усваивает их. Очень важно, что в результате такого подхода у учащихся формируется системный взгляд на Язык.

Интегрированный тип обучения логично использовать на уроках общеметодологической направленности для обобщения изученного материала, углубления предметных знаний, работы с разными источниками информации, применения аналитического подхода, формирования системного и творческого мышления.

Проводить уроки такого типа можно в среднем звене (с учетом психологической и интеллектуальной подготовленности детей). Учителю необходимо провести тестирование с целью выявления уровня знаний, проанализировать методические данные для работы, отобрать материал, раскрывающий тему, сформулировать цели и соответствующие им методы и формы работы.

Процесс глобализации образования диктует необходимость в расширении коммуникативных возможностей учащихся. Разные подходы к преподаванию языков не исключают их совместного изучения на уроке. Учитывая тот факт, что ФГОС ООО предлагает наряду с проведением стандартных уроков применение нестандартных форм, считаем интеграцию русского и английского языков эффективной для школьного обучения.

В списке использованной литературы указывается 68 источников.

*Кур*

